Bedienungsanleitung

für original euro**therm** Heizeinsätze

kaschütz

Modernes Heizen mit Tradition

Serien-Nr.:

POÊLE À BOIS EUROTHERM
(testé selon ÖNORM M7520 et DIN 18892 ainsi que EN 13229:2001 + A1:2003 + AC:2003 + A2:2004 + A2/AC:2006 + AC:2006, veuillez également noter toutes les réglementations et réglementations européennes, locales et régionales) . Comme
DIN 4102 Réaction au feu des matériaux et composants de construction; ÖNORM B 2233 Réglage des poêles en faïence – norme du contrat de travail; ÖNORM B 8301 Conception de poêles en faïence – Exigences; ÖNORM EN 15544 Conception de poêles en faïence – méthode de calcul;
ÖNORM B 8303 Conception de poêles en faïence – essais; ÖNORM B 8306 Matériau d'argile à feu – exigences, essais, marquage standard; ÖNORM B 2331 Conception de protection contre l'incendie de luminaires en bois et ÖNORM B 8311 Installation et construction de foyers domestiques Maisons en bois préfabriquées; Demande de protection contre l'incendie VKF n° 21842 Informations sur l'applicabilité conformément à la réglementation suisse en matière de protection contre l'incendie

Votre nouveau poêle carrelé avec un insert chauffant EUROTHERM est un appareil de chauffage non seulement beau, mais aussi économique et surtout respectueux de l'environnement (foyer à feu temporel) pendant de nombreuses années s'il est installé professionnellement et si les instructions d'utilisation sont respectées. Il est donc important que vous lisiez attentivement ce mode d'emploi et que vous le suiviez consciencieusement !

ATTENTION!
Si un foyer installé dans le salon puise son air de combustion dans la salle d'installation, l'exploitant de l'installation doit assurer un apport suffisant d'air frais. Par conséquent, faites également attention aux instructions de votre Hafnermeister. Une ventilation suffisante doit être assurée, en particulier lors de l'utilisation de deux foyers ou plus.

En principe, il est possible de faire fonctionner les inserts chauffants Eurotherm avec d'autres cheminées en même temps, mais les autres cheminées ne peuvent être allumées qu'en fonctionnement fermé. De même, il est essentiel de respecter les normes et directives applicables sur place et de concevoir le foyer en conséquence.

1. CARBURANTS:
Leur insert chauffant ne convient que pour la cuisson avec du bois de chauffage et des granulés en bois naturel.

1.1. Journaux

Utilisez uniquement du bois de chauffage naturel et secavec une teneur maximale en eau de 1 à 5 pour cent en poids. Le degré de séchage est atteint, par exemple, après deux ans de stockage couvert à l'extérieur. Si possible, utilisez uniquement des bûches dans les dimensions max. 33 cm de longueur (exception - Eurotherm 12: max. 50 cm de longueur) et un diamètre d'environ 5 - 7 cm (les pièces rondes doivent être fendues).. Les types de bois courants sont: hêtre, érable, bouleau, acacia, épinette et sapin avec une teneur en humidité maximale de 15%. Dans le cas du bois de chauffage, où vous avez des doutes sur la facilité d'utilisation en raison du type et des dimensions, veuillez demander à votre Maître Hafnermeister ou contactez-nous directement.

1.2. Briquettes de bois

Les briquettes de bois sont des granulés fabriqués à partir de biomasse forestière. Seules les briquettes de bois testées et étiquetées selon l'écolabel autrichien (UZ38) ou ÖNORM EN ISO 17225 doivent être utilisées. Veuillez noter que la masse par pièce ne doit pas dépasser 1 kg (si nécessaire, les briquettes de bois doivent être découpées).

ATTENTION! La combustion de déchets, de plastiques, d'huiles et de vieux, par exemple de bois collé ou imprégné, de liquides inflammables et autres est interdite et nuit à vous, à votre poêle en faïence et à votre environnement.

2. CAPACITÉ DE CHAUFFAGE:

La capacité de chauffage est déterminée par la quantité de combustible et l'intervalle de réapprovisionnement.
S'il fonctionne correctement, votre poêle carrelé avec cet insert chauffant aura le comportement de performance suivant.

	ET 4E **Tunnel ET 4**	**ET 6E /** **ET 6E OBTENIR** **ET 6E GET Tunnel** **Tunnel** ET **6TE**	**ET 10E** **ET 10 E OBTENIR** **ET 10E Tunnel** **ET 10E GET Tunnel**	**ET 12E** **Tunnel** ET **12E**	**ET 10 bord**
Plage de puissance selo EN13229 [kW]	2,1 – 4,2	3,5 - 7,0 2,9 - 6,5 3,1 – 6,5 3,2 – 6,5	4,5 - 11 4,5 – 11 4,5 - 11 5,0 – 10,5	6,0 – 18 7,5 – 19,5	3,5 – 8,5
quantité de bois max. [kg]	4,7	7,5	12,5 12,5 12,5 10	20	10
quantité de bois min. [kg]	2,4	3,4/ 3,5 3,4 3,4	5 5 5 6	7,5	4
Longueur du journal m [cm]	33	33	33	50	33
Diamètre de la bûche [	5-8	5-8	5-8	5-8	5-8

Si les briquetes de bois sont utilisés pour le chauffage au lieu de bûches, la quantité de bois doit être réduite de 20%!

La puissance maximale de votre fournaise peut être atteinte en appliquant la quantité maximale de combustible à des intervalles de 4 heures.
Attention:
La quantité maximale de remplissage ne doit jamais être dépassée et le minimum ne doit jamais être sous-découpé, sinon cela peut endommager le four et l'insert chauffant.

3. CHAUFFAGE À SEC:

Lors de la mise en place de votre poêle en faïence, l'installateur de poêle a également utilisé de l'eau avec les liants. Celui-ci doit être expulsé par chauffage à sec. À cette fin, il est nécessaire de chauffer le four sur des surfaces de réchauffage métalliques avec la quantité minimale de combustible à des intervalles d'au moins 6 heures deux Mal. La housse d'air doit rester ouverte. Il est recommandé de laisser la porte de remplissage ouverte à la largeur du doigt. Dans le cas des trains en céramique, le chauffage doit être effectué au moins 8 fois de manière analogue à celle décrite ci-dessus. Attendez au moins 8 heures jusqu'au prochain chauffage. Avec chaque chauffage, vous pouvez augmenter la quantité de combustible jusqu'à ce que finalement la quantité maximale de

bois soit atteinte. Dans les deux cas, l'opérateur doit être présent et la mallette d'air doit être laissée ouverte après la combustion.

Attention:
Dans le cas d'inserts chauffants avec Euromatic ou de contrôle de combustion, ceux-ci doivent être éteints pendant le chauffage à sec.

Indice:
1. Lors du 1er chauffage (chauffage à sec), il peut entraîner le développement de fumée et des nuisances olfactives.
2. Afin d'éviter les problèmes de santé, personne ne devrait être inutilement dans les pièces touchées pendant ce processus.
   - Unbedingt für gute Raumbelüftung sorgen
1. Ouvrez les fenêtres et les portes, si nécessaire utilisez un ventilateur pour un échange d'air plus rapide.
2. Si la température de durcissement d'au moins 200 ° C est atteinte, chauffer pendant au moins une heure (selon le mode d'emploi) afin d'obtenir un durcissement complet de la peinture.
3. Si la température de durcissement n'est pas atteinte lors du premier processus de chauffage, des problèmes d'odeur peuvent également survenir plus tard.

4. CHAUFFAGE:
Assurez-vous qu'il n'y a pas trop de cendres dans la chambre de combustion.
Mettre les coffrets d'air de combustion en position complètement ouverte 1/1.

4.1. Chauffage avec bûches




Afin de transférer rapidement le bois dans un état de combustion parfait, vous devez alléger le combustible dans l'insert de chauffage. Placez le bois de copeaux dans le tiers supérieur et sur le dessus 3 à 4 morceaux de bûches d'un diamètre maximum de 3 à 5 cm.
Si vous avez également des bûches d'une longueur de 25 cm disponibles, vous pouvez également finir le carburant transversalement.
Afin d'obtenir une surtension de carburant d'environ la même quantité avec différentes quantités de carburant, vous devez alléger les bûches lâchement lorsque vous brûlez peu de carburant et avec beaucoup de carburant étanche en conséquence. Le niveau de remplissage ne doit pas dépasser les 2/3 de la chambre de combustion. Pour l'éclairage, utilisez du papier (teneur en cendres plus élevée) et des panneaux de particules ou des aides à l'allumage appropriées (recommandé). Allumez le carburant revêtu dans le tiers supérieur.
Le bois s'enflamme bien après quelques minutes. Par la suite, les caisses d'air de combustion doivent être mises en place conformément aux instructions de réglage.

4.2. Chauffage avec desétiquettes de bois



Divisez les briquettes de bois en 2 à 3 morceaux (poids maximum 1 kg) et placez-les dans l'insert chauffant (voir Fig.3).
Coupez certaines vitres de la pièce, simplifiez-les en forme de tente dans le tiers supérieur de l'insert chauffant et éclairez-les mieux avec des briquets à bois. Les briquettes de bois s'enflamment sans effort et rapidement. Par la suite, les caisses d'air de combustion doivent être mises en place conformément aux instructions de réglage.

5. AJOUTER PLUS:
Utilisez le gant fourni lors de l'ajout pour ouvrir la porte, car la poignée de la porte peut devenir chaude. **Ajouter au plus tôt deux heures après la combustion.** Après deux heures, la moitié de la quantité de bois peut être ajoutée. Après quatre heures, la quantité maximale de bois est

appliquée. **Si ces temps minimaux sont sous-découpés ou si les quantités de bois sont dépassées, cela peut endommager votre insert chauffant!**
N'ouvrez pas la porte chauffante jusqu'à ce que seules des flammes bleues apparaissent au-dessus des braises, comme décrit sous « SHUT-OFF ». Qu'il y ait ou non des braises résiduelles, procédez de la même manière que lors du chauffage.

amount of wood in kg								
ET 4D	**ET 6 E**	**ET 10E**	**ET 10 E GET**	**ET 10 E Tunnel**	**ET 10 E GET Tunnel**	**ET 12E**	**ET 12E Tunnel**	**ET 10 edge**
2,4 *	3,8*(3,4)	5*	5**	5*	5*	7,5 *	7,5 *	4*
4,7 **	7,5 **	10,0 **	12,5	12,5 **	10 **	20**	20**	10**
*Mindestmenge ** Maximalmenge								

Important:
Pour que le poêle en faïence fonctionne correctement, ni les quantités minimales d'aliments ni la quantité maximale d'aliments ne peuvent être dépassées. Des sorties thermiques partielles sont obtenues d'une part en étirant les intervalles et d'autre part en réduisant la quantité de bois posée (mais jamais en dessous de la quantité minimale).

Par rapport aux données ci-dessus, il y a les changements suivants en fonction de l'usine:

Intervalle de réapprovisionnement (heures): .....

Quantité de bois (kg):...

6. RÉGLAGE DE L'AIR DE COMBUSTION:
Dès que le bois s'est bien enflammé, vous pouvez essentiellement ouvrir complètement le coffret à air ouvert
laisser. C'est important parce que le bois brûle avec une flamme brillante et silencieusent. Si l'image de la flamme est très agitée et vacille, cela signifie que trop d'air pénètre dans la chambre de combustion. Remède: Réglez un peu le coffret d'air. (Attention: ne fermez jamais le coffret d'air plus de la moitié pendant la combustion! Risque de déflagration) Si vous voyez une image de flamme lente et lubrifiante, cela signifie trop peu d'air dans la chambre de combustion. Remède: Ouvrez le coffret à air.

Veuillez noter qu'il peut y avoir des différences spécifiques au système dans les paramètres du coffret pneumatique.

Si vous utilisez votre insert chauffant comme four à air chaud, la section transversale de ventilation doit avoir au moins les dimensions suivantes :

6.1. COUPER L'AIR DE COMBUSTION:
Selon la quantité de bois et les conditions de traction, le processus de combustion sera achevé en une demi-heure à deux heures. Vous pouvez le reconnaître par le fait que seules de courtes flammes bleues (bûches) ou aucune flamme (briquettes de bois) se produisent au-dessus du bâton de braise. Ce n'est que maintenant que la boîte à air de combustion peut être fermée. Si votre insert chauffant est équipé d'un système de fermeture automatique, veuillez vous référer séparément au mode d'emploi ci-joint.

7. CHAUFFAGE PENDANT LA PÉRIODE TRANSITOIRE:
Pendant la période de transition, des températures extérieures relativement élevées, ou lorsque le soleil brille directement sur la cheminée, peuvent entraîner une réduction significative de l'attraction de la cheminée, ce qui peut entraîner une mauvaise combustion du poêle. Dans ce cas, vous essayez de créer de la flottabilité dans la cheminée avec un soi-disant « feu leurre ». Il est préférable de le faire à travers un feu de papier. Si l'apport de chauffage fume néanmoins, la mise en service doit être supprimée.
Si la température extérieure augmente soudainement pendant le fonctionnement, il peut y avoir un risque d'échapper aux gaz. Pendant ces saisons, n'abandonnez la quantité minimale de combustible que pendant un court temps de chauffage, afin de mieux surveiller le processus de combustion et éventuellement de le terminer à court terme.

8. ÉLIMINEZ LES CENDRES :
Les bûches et les briquettes de bois ne produisent qu'une petite quantité de résidus de combustion. Les cendres doivent être enlevées toutes les deux à quatre semaines, selon l'intensité de l'opération de chauffage. Laissez toujours tellement de cendres dans le four que le sol de la chambre de combustion reste recouvert de cendres de 2 à 3 cm de haut, car cela favorise la rétention de la braise. Une hauteur de cendres allant jusqu'à 8 cm est autorisée. Cependant, il faut veiller à ce que les

ouvertures d'air de combustion soient toujours libres. Les cendres provenant des combustibles autorisés décrits peuvent être éliminées dans les ordures ménagères.

9. ENTRETIEN, NETTOYAGE ET ENTRETIEN :

Si le panneau avant est encore sale avant la première injection , il est préférable de le nettoyer avec un chiffon sec, car la saleté immobile brûlera et laissera des taches. En cas de salissure importante ou de rouille, le panneau avant peut être peint avec du vernis au four. Enlevez immédiatement toute condensation avec un chiffon doux. L'odeur initiale due à la déshydratation et au durcissement de la peinture protectrice ne peut pas être complètement évitée, mais est inoffensive. Néanmoins, veuillez bien ventiler!

Important!

Après une période de chauffage, si nécessaire aussi plus souvent, un nettoyage et un contrôle en profondeur de l'insert chauffant et du bouton de fuite (céramique ou métallique) doivent être effectués par une entreprise spécialisée. Il est particulièrement important de vérifier les voies de contamination ou de blocage des gaz d'échappement. Si le foyer n'a pas été utilisé depuis longtemps, le tuyau d'échappement et la cheminée doivent être vérifiés pour le colmatage avant la remise en service.

Il est recommandé d'utiliser des pièces de rechange d'origine du fabricant pour assurer une utilisation sûre et fiable de l'insert du four.

ATTENTION!

Nettoyez les surfaces des portes chauffantes respectives uniquement avec un chiffon doux, n'utilisez pas d'agents de nettoyage agressifs.

Les vitres sont nettoyées de la manière la plus écologique avec du papier de cuisine humide tamponné dans de la cendre de bois, puis essuyé avec une serviette en papier sec. N'utilisez pas d'abrasifs ou d'agents de nettoyage agressifs!

10. POUR UNE ATTENTION PARTICULIÈRE:
Veuillez noter les informations suivantes!

1. Il faut veiller à ce que l'insert chauffant ne soit pas surchauffé dans n'importe quelle phase de fonctionnement, car cela entraîne non seulement des émissions nocives très élevées, mais votre insert chauffant peut également être gravement endommagé.
2. Les vitres en métal et en verre peuvent chauffer et ne doivent donc pas être touchées (risque de brûlures).
3. Les objets inflammables doivent avoir une distance de sécurité suffisante par rapport au four, donc aussi
4. Ne placez rien d'inflammable sur la cuisinière et ne le rangez même pas au four.
5. Ne brûlez pas les déchets au four.
   (PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT; RISQUE D'EXPLOSION).
6. Ne fermez jamais le coffret d'air pendant la combustion (risque de déflagration)
7. Ne pas mettre le bois dans le four chaud pour le lendemain (risque de combustion spontanée)
8. N'utilisez JAMAIS d'alcool, de pâte à carburant ou d'autres aides à l'inflammation.
9. Le fonctionnement de la ventilation mécanique ne doit pas affecter l'alimentation en air de combustion (hotte aspirante avec ventilateur de toilette, climatisation, ...). Si nécessaire, ouvrez les fenêtres.
10. La porte du poêle en faïence doit toujours être maintenue fermée. Exception: lors du remplissage du poêle carrelé et à court terme lors du chauffage à sec.
11. Les modifications et ajouts à l'application ne peuvent être effectués que par Bernhard Kaschütz GmbH ou, après consultation du fabricant, par une société spécialisée agréée.
12. Comme tout dispositif technique, le poêle en faïence doit également être temporairement vérifié par un spécialiste pour sa fonctionnalité. Même si vous utilisez rarement le poêle, il est conseillé d'organiser une visite au moins occasionnellement.
13. Fondamentalement, un poêle carrelé en fonctionnement est un système de vide. Un essai d'étanchéité avec surpression ne doit pas être effectué. Un test d'étanchéité selon la norme ÖNORM B8201 ne doit être utilisé que pour le connecteur et la prise.
14. Le non-respect de ces instructions de chauffage peut entraîner à la fois des dommages matériels et des blessures corporelles.
15. Si vous avez d'autres questions, veuillez contacter votre spécialiste en installation de fours ou nous.
16. Assurez-vous que les grilles d'alimentation en air / circulation d'air ne sont pas obstruées et restent toujours libres.
17. Notez que l'emplacement d'installation est exempt de gel, car cela peut endommager l'appareil.

11. FEU DE CHEMINÉE:
Un feu de cheminée ou de cheminée se produit lorsque la combustion incomplète enflamme la suie déposée dans la cheminée.
Lors de la combustion du bois, le risque de feu de cheminée augmente si le bois humide ou les combustibles non consommés (par exemple, la graisse) et accumulés par des particules de suie de combustion incomplètes (suie brillante). Ce danger existe également dans le cas des poêles de chauffage central trop grands, car ils étranglent l'alimentation en air si l'énergie n'est pas retirée et donc une combustion complète n'est pas possible.
Un feu de cheminée ne doit pas être éteint avec de l'eau, car de la vapeur d'eau (l'eau s'évapore dans un rapport de 1:1700) se formerait immédiatement à l'intérieur, ce qui peut endommager gravement la cheminée en raison de l'augmentation soudaine de la pression. Informez immédiatement les pompiers !

Les options de lutte contre l'incendie comprennent :

1. Informez immédiatement les pompiers
2. Laissez la cheminée brûler de manière contrôlée, c'est-à-dire sous observation constante, les conditions d'air pouvant être quelque peu régulées par les portes de cheminée ou les poêles.
3. Pour éteindre le feu avec du sable, en tenant compte du fait que le sable est vraiment sec.
4. Retirez la suie brûlante de la cheminée avec un outil de ramonage et éteignez-la à l'extérieur.

Cette instruction de chauffage vous a été remise après une explication détaillée et devrait toujours être à portée de main.

GÉNÉRALITÉS:
Leur poêle en faïence a été construit par une entreprise de poêles en faïence et correspond à l'état de l'art.

Chaque poêle carrelé doit être entretenu à intervalles réguliers – un contrat d'entretien est recommandé.

L'installation professionnelle du système a été intégrée

confirmé : Arrêté adopté :

_____ _____

Signature du vendeur Signature du client

Lieu, Date

5-Jahres-Garantie-Urkunde

für original EUROTHERM-Kachelofen-Heizeinsatz

Modèle : _____ _____

Seriennummer: _____

Die Garantie beinhaltet die Verarbeitung, das Material sowie die Funktion der EUROTHERM - Heizeinsätze.
Davon ausgeschlossen sind Verschleißteile, Dichtschnüre, Schamotte und Glasscheiben.

Voraussetzung hierfür ist der fachgerechte Einbau durch einen Kachelofenmeisterbetrieb sowie die sachgerechte Bedienung des EUROTHERM - Heizeinsatzes.

Somit erfüllen Sie die Bedingungen für eine gemütliche Wohnatmosphäre in Verbindung mit umweltschonendem Heizen, weil EUROTHERM - Heizeinsätze die niedrigstmöglichen Emissionswerte für eine gesunde Umwelt schaffen.

Wir wünschen Ihnen mit Ihrem EUROTHERM - Heizeinsatz eine angenehme und gemütliche Kachelofenatmosphäre.

beachten:

Bewahren Sie diese Garantie-Urkunde sorgfältig auf, da im Falle einer Reklamation diese komplett ausgefüllt (von Ihrem Meisterbetrieb abstempeln lassen) dem Gerät beigelegt werden muss.

IHR ABSENDERIHR MEISTER-BETRIEB

	Stempel und Référence _____

Die Garantielaufzeit beginnt ab dem Tag der Rechnungsstellung durch Ihren Ofensetzerbetrieb.